

365^{days}天 儿童读圣经

Kids Bible Reading Plan

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

想一想：

1. 这章经文有什么关于天父，主耶稣和圣灵的事吗？
2. 有什么事是你应该或不应该去做的？

Things to think about

1. Is there anything you have learnt about God, Jesus or the Holy Spirit in the passage?
2. Does it teach you anything that you should or should not do?

透过祷告，将你今天从圣经中的领受告诉神，求他帮助你照圣经的教训去做。例如：“主耶稣，求你赐给我力量，从今天开始说造就人的好话。”

Pray again! Tell God about what you have learnt from today's passage. Ask Him to help you to do what you have learnt in the Bible. For example: "From today, I will only speak kind words. Lord, please give me strength to do it."

年级小的孩子，可以请爸爸妈妈照着每日的经文读给你听。

For younger children, get your Daddy or Mummy to read to you the verses daily.

每读完一天，就彩色一本 .

Colour one 'Bible' when you have completed reading.





2:1 dì sān rì , zài jiā lì lì de jiā ná yǒu qǔ qīn de yán xí , yē sū de mǔ qīn
在那里。

On the third day there was a wedding. It took place at Cana in Galilee. Jesus' mother was there.

2:2 yē sū hé tā de mén tú yě bèi qǐng qù fù xí 。
耶稣和他的门徒也被请去赴席。

Jesus and his disciples had also been invited to the wedding.

2:3 jiǔ yòng jìn le , yē sū de mǔ qīn duì tā shuō : tā men méi yǒu jiǔ le 。
酒用尽了，耶稣的母亲对他说：他们没有酒了。

When the wine was gone, Jesus' mother said to him, "They have no more wine."

2:4 yē sū shuō : mǔ qīn (yuán wén shì fù rén) , wǒ yǔ nǐ yǒu shén me xiāng gān ?
耶稣说：母亲（原文是妇人），我与你有什么相干？
wǒ de shí hòu hái méi yǒu dào 。
我的时候还没有到。

"Dear woman, why do you bring me into this?" Jesus replied. "My time has not yet come."

2:5 tā mǔ qīn duì yòng rén shuō : tā gào sù nǐ men shén me , nǐ men jiù zuò shén me 。
他母亲对用人说：他告诉你们什么，你们就做什么。

His mother said to the servants, "Do what he tells you."

2:6 zhào yóu tài rén jié jìng de guī jǔ , yǒu liù kǒu shí gāng bǎi zài nà lǐ , měi kǒu kě
照犹太人洁净的规矩，有六口石缸摆在那里，每口可
yǐ chéng liǎng sān tǒng shuǐ 。
以盛两三桶水。

Six stone water jars stood nearby. The Jews used water from that kind of jar for special washings to make themselves pure. Each jar could hold 20 to 30 gallons.

2:7 yē sū duì yòng rén shuō : bǎ gāng dào mǎn le shuǐ 。 tā men jiù dào mǎn le , zhí dào
耶稣对用人说：把缸倒满了水。他们就倒满了，直到
gāng kǒu 。
缸口。

Jesus said to the servants, "Fill the jars with water." So they filled them to the top.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

2:8 yē sū yòu shuō xiàn zài kě yǐ yǎo chū lái sòng gěi guǎn yán xí de tā men jiù
耶稣又说：现在可以舀出来，送给管筵席的。他们就
sòng le qù
送了去。

Then he told them, "Now dip some out. Take it to the person in charge of the dinner." They did what he said.

2:9 guǎn yán xí de cháng le nà shuǐ biàn de jiǔ bìng bù zhī dào shì nà lǐ lái de zhǐ
管筵席的尝了那水变的酒，并不知道是那里来的，只
yǒu yǎo shuǐ de yòng rén zhī dào guǎn yán xí de biàn jiào xīn láng lái
有舀水的用人知道。管筵席的便叫新郎来，

The person in charge tasted the water that had been turned into wine. He didn't realize where it had come from. But the servants who had brought the water knew. Then the person in charge called the groom to one side.

2:10 duì tā shuō rén dōu shì xiān bǎi shàng hǎo jiǔ děng kè hē zú le cái bǎi shàng cì
对他说：人都是先摆上好酒，等客喝足了，才摆上次
de nǐ dào bǎ hǎo jiǔ liú dào rú jīn
的，你倒把好酒留到如今！

He said to him, "Everyone brings out the best wine first. They bring out the cheaper wine after the guests have had too much to drink. But you have saved the best until now."

2:11 zhè shì yē sū suǒ xíng de tóu yī jiàn shén jì shì zài jiā lì lì de jiā ná xíng
这是耶稣所行的头一件神迹，是在加利利的迦拿行
de xiǎn chū tā de róng yào lái tā de mén tú jiù xìn tā le
的，显出他的荣耀来；他的门徒就信他了。

That was the first of Jesus' miraculous signs. He did it at Cana in Galilee. Jesus showed his glory by doing it. And his disciples put their faith in him.

2:12 zhè shì yǐ hòu yē sū yǔ tā de mǔ qīn dì xiōng hé mén tú dōu xià jiā bǎi
这事以后，耶稣与他的母亲、弟兄、和门徒都下迦百
nóng qù zài nà lǐ zhù le bù duō jǐ rì
农去，在那里住了不多几日。

After this, Jesus went down to Capernaum. His mother and brothers and disciples went with him. They all stayed there for a few days.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



3:1 yǒu yí gè fǎ lì sài rén míng jiào ní gē dī mǔ shì yóu tài rén de guān
有一个法利赛人，名叫尼哥底母，是犹太人的官。

There was a Pharisee named Nicodemus. He was one of the Jewish rulers.

3:2 zhè rén yè lǐ lái jiàn yē sū shuō lā bǐ wǒ men zhī dào nǐ shì yóu shén nà lái
这人夜里来见耶稣，说拉比，我们知道你是由神那来
zuò shī fu de yīn wèi nǐ suǒ xíng de shén jì ruò méi yǒu shén tóng zài wú rén
作师傅的；因为你所行的神迹，若没有神同在，无人
néng xíng
能行。

He came to Jesus at night and said, "Rabbi, we know you are a teacher who has come from God. We know that God is with you. If he weren't, you couldn't do the miraculous signs you are doing."

3:3 yē sū huí dá shuō wǒ shí shí zài zài dì gào sù nǐ rén ruò bù zhòng shēng jiù
耶稣回答说：我实实在在地告诉你，人若不重生，就
bù néng jiàn shén de guó
不能见神的国。

Jesus replied, "What I'm about to tell you is true. No one can see God's kingdom without being born again."

3:4 ní gē dī mǔ shuō rén yǐ jīng lǎo le rú hé néng zhòng shēng ne qǐ néng zài jìn
尼哥底母说：人已经老了，如何能重生呢？岂能再进
mǔ fù shēng chū lái ma
母腹生出来吗？

"How can I be born when I am old?" Nicodemus asked. "I can't go back inside my mother! I can't be born a second time!"

3:5 yē sū shuō wǒ shí shí zài zài de gào sù nǐ rén ruò bú shì cóng shuǐ hé shèng líng
耶稣说：我实实在在的告诉你，人若不是从水和圣灵
shēng de jiù bù néng jìn shén de guó
生的，就不能进神的国。

Jesus answered, "What I'm about to tell you is true. No one can enter God's kingdom without being born through water and the Holy Spirit."

3:6 cóng ròu shēn shēng de jiù shì ròu shēn cóng líng shēng de jiù shì líng
从肉身生的就是肉身；从灵生的就是灵。

People give birth to people. But the Spirit gives birth to spirit.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

3:7 我说：『你们必须重生』，你不要以为稀奇。

You should not be surprised when I say, 'You must all be born again.'

3:8 风随着意思吹，你听见风的响声，却不晓得从哪里来，往那里去；凡从圣灵生的，也是如此。

"The wind blows where it wants to. You hear the sound it makes. But you can't tell where it comes from or where it is going. It is the same with everyone who is born through the Spirit."

3:9 尼哥底母问他说：怎能会有这事呢？

"How can this be?" Nicodemus asked.

3:10 耶稣回答说：你是以色列人的先生，还不明白这事吗？

"You are Israel's teacher," said Jesus. "Don't you understand these things?"

3:11 我实实在在的告诉你，我们所说的是我们知道的；我们所见证的是我们见过的；你们却不领受我们的见证。

"What I'm about to tell you is true. We speak about what we know. We give witness to what we have seen. But still you people do not accept our witness."

3:12 我对你们说地上的事，你们尚且不信，若说天上的事，如何能信呢？

I have spoken to you about earthly things, and you do not believe. So how will you believe if I speak about heavenly things?"

3:13 除了从天降下、仍旧在天的人子，没有人升过天。

"No one has ever gone into heaven except the One who came from heaven. He is the Son of Man."

3:14 摩西在旷野怎样举蛇，人子也必照样被举起来，

Moses lifted up the snake in the desert. The Son of Man must be lifted up also."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

3:15 叫一切信他的都得永生

(或者：叫一切信的人在他里面得永生)。

Then everyone who believes in him can live with God forever.

3:16 神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的，不至灭亡，反得永生。

"God loved the world so much that he gave his one and only Son. Anyone who believes in him will not die but will have eternal life.

3:17 因为神差他的儿子降世，不是要定世人的罪

(或者：审判世人；下同)，乃是要叫世人因他得救。

"God did not send his Son into the world to judge the world. He sent his Son to save the world through him.

3:18 信他的人，不被定罪；不信的人，罪已经定了，因为他不信神独生子的名。

Anyone who believes in him is not judged. But anyone who does not believe is judged already. He has not believed in the name of God's one and only Son.

3:19 光来到世间，世人因自己的行为是恶的，不爱光，倒爱黑暗，定他们的罪就是在此。

"Here is the judgment. Light has come into the world, but people loved darkness instead of light. They loved darkness because what they did was evil.

3:20 凡做恶的便恨光，并不来就光，恐怕他的行为受责备。

"Everyone who does evil things hates the light. They will not come into the light. They are afraid that what they do will be seen.

3:21 但行真理的必来就光，要显明他所行的是靠神而行。

But anyone who lives by the truth comes into the light. He does this so that it will be easy to see that what he has done is with God's help."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

3:22 zhè shì yǐ hòu yē sū hé mén tú dào le yóu tài dì zài nà lǐ jū zhù shī xǐ
这事以后，耶稣和门徒到了犹太地，在那里居住，施洗。

After this, Jesus and his disciples went out into the countryside of Judea. There he spent some time with them. And he baptized people there.

3:23 yuē hàn zài kào jìn sā lěng de āi nèn yě shī xǐ yīn wèi nà lǐ shuǐ duō zhòng rén
约翰在靠近撒冷的哀嫩也施洗；因为那里水多，众人都去受洗。

John was also baptizing. He was at Aenon near Salim, where there was plenty of water. People were coming all the time to be baptized.

3:24 nà shí yuē hàn hái méi yǒu xià zài jiān jì
(那时约翰还没有下在监计。)

That was before John was put in prison.

3:25 yuē hàn de mén tú hé yí gè yóu tài rén biàn lùn jié jìng de lǐ
约翰的门徒和一个犹太人辩论洁净的礼，

Some of John's disciples and a certain Jew began to argue. They argued about special washings to make people "clean."

3:26 jiù lái jiàn yuē hàn shuō lā bǐ cóng qián tóng nǐ zài yuē dàn hé wài nǐ suǒ
就来见约翰，说：拉比，从前同你在约旦河外、你所
jiàn zhèng de nà wèi xiàn zài shī xǐ zhòng rén dōu wǎng tā nà lǐ qù le
见证的那位，现在施洗，众人都往他那里去了。

They came to John and said to him, "Rabbi, that man who was with you on the other side of the Jordan River is baptizing people. He is the one you gave witness about. Everyone is going to him."

3:27 yuē hàn shuō ruò bú shì cóng tiān shàng cì de rén jiù bù néng dé shén me
约翰说：若不是从上天赐的，人就不能得什么。

John replied, "A person can receive only what God gives him from heaven."

3:28 wǒ céng shuō wǒ bú shì jī dū shì fèng chāi qiǎn zài tā qián miàn de nǐ
我曾说：『我不是基督，是奉差遣在他前面的』，你
men zì jǐ kě yǐ gěi wǒ zuò jiàn zhèng
们自己可以给我作见证。

You yourselves are witnesses that I said, 'I am not the Christ. I was sent ahead of him.'



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

3:29 qū xīn fù de jiù shì xīn láng xīn láng de péng yǒu zhàn zhe tīng jiàn xīn láng de shēng
 娶新妇的就是新郎；新郎的朋友站着，听见新郎的声
 yīn jiù shèn xǐ lè gù cǐ wǒ zhè xǐ lè mǎn zú le
 音就甚喜乐。故此，我这喜乐满足了。

The bride belongs to the groom. The friend who helps the groom waits and listens for him. He is full of joy when he hears the groom's voice. That joy is mine, and it is now complete.

3:30 tā bì xīng wàng wǒ bì shuāi wēi
 他必兴旺，我必衰微。

He must become more important. I must become less important.



每一天定时阅读。
 Read the Bible at a fixed
 time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
 Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



4:1 zhǔ zhī dào fǎ lì sài rén tīng jiàn tā shōu mén tú shī xǐ bǐ yuē hàn hái duō
主知道法利赛人听见他收门徒，施洗，比约翰还多，
The Pharisees heard that Jesus was winning and baptizing more disciples than John.

4:2 (qí shí bú shì yē sū qīn zì shī xǐ nǎi shì tā de mén tú shī xǐ)
(其实不是耶稣亲自施洗，乃是他的门徒施洗，)
But in fact Jesus was not baptizing. His disciples were.

4:3 tā jiù lí le yóu tài yòu wǎng jiā lì lì qù
他就离了犹太，又往加利利去。
When the Lord found out about all this, he left Judea. He went back to Galilee again.

4:4 bì xū jīng guò sā mǎ lì yà
必须经过撒玛利亚，
Jesus had to go through Samaria.

4:5 yú shì dào le sā mǎ lì yà de yī zuò chéng míng jiào xù jiā kào jìn yǎ gè gěi
于是到了撒玛利亚的一座城，名叫叙加，靠近雅各给他
tā ér zi yuē sè de nà kuài dì
他儿子约瑟的那块地。
He came to a town in Samaria called Sychar. It was near the piece of land Jacob had given his son Joseph.

4:6 zài nà lǐ yǒu yǎ gè jǐng yē sū yīn zǒu lù kùn fá jiù zuò zài jǐng páng nà
在那里有雅各井；耶稣因走路困乏，就坐在井旁。那
shí yuē yǒu wǔ zhèng
时约有午正。
Jacob's well was there. Jesus was tired from the journey. So he sat down by the well. It was about noon.

4:7 yǒu yí gè sā mǎ lì yà de fù rén lái dǎ shuǐ yē sū duì tā shuō qǐng nǐ gěi
有一个撒玛利亚的妇人来打水。耶稣对他说：请你给
wǒ shuǐ hē
我水喝。
A woman from Samaria came to get some water. Jesus said to her, "Will you give me a drink?"

4:8 (nà shí mén tú jìn chéng mǎi shí wù qù le)
(那时门徒进城买食物去了。)
His disciples had gone into the town to buy food.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

4:9 撒玛利亚的妇人对他说：你既是犹太人，怎么向我一个撒马利亚妇人要水喝呢？原来犹太人和撒玛利亚人没有来往。

The Samaritan woman said to him, "You are a Jew. I am a Samaritan woman. How can you ask me for a drink?" She said this because Jews don't have anything to do with Samaritans.

4:10 耶稣回答说：你若知道神的恩赐，和对你说『给我水喝』的是谁，你必早求他，他也必早给了你活水。

Jesus answered her, "You do not know what God's gift is. And you do not know who is asking you for a drink. If you did, you would have asked him. He would have given you living water."

4:11 妇人说：先生，没有打水的器具，井又深，你从哪里得活水呢？

"Sir," the woman said, "you don't have anything to get water with. The well is deep. Where can you get this living water?"

4:12 我们的祖宗雅各将这井留给我们，他自己和儿子并牲畜也都喝这井里的水，难道你比他还大吗？

"Our father Jacob gave us the well. He drank from it himself. So did his sons and his flocks and herds. Are you more important than he is?"

4:13 耶稣回答说：凡喝这水的还要再渴；

Jesus answered, "All who drink this water will be thirsty again."

4:14 人若喝我所赐的水就永远不渴。我所赐的水要在他里头成为泉源，直涌到永生。

But anyone who drinks the water I give him will never be thirsty. In fact, the water I give him will become a spring of water in him. It will flow up into eternal life."



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

4:15 妇人说：先生，请把这水赐给我，叫我不渴，也不用来这么远打水。

The woman said to him, "Sir, give me this water. Then I will never be thirsty. And I won't have to keep coming here to get water."

4:16 耶稣说：你去叫你丈夫也到这里来。

He told her, "Go. Get your husband and come back."

4:17 妇人说：我没有丈夫。耶稣说：你说没有丈夫是不错的。

"I have no husband," she replied. Jesus said to her, "You are right when you say you have no husband."

4:18 你已经有五个丈夫，你现在有的并不是你的丈夫。你这话是真的。

The fact is, you have had five husbands. And the man you have now is not your husband. What you have just said is very true."

4:19 妇人说：先生，我看出你是先知。

"Sir," the woman said, "I can see that you are a prophet."

4:20 我们的祖宗在这山上礼拜，你们倒说，应当礼拜的地方是在耶路撒冷。

Our people have worshiped on this mountain for a long time. But you Jews claim that the place where we must worship is in Jerusalem."

4:21 耶稣说：妇人，你当信我。时候将到，你们拜父，也不在这山上，也不在耶路撒冷。

Jesus said, "Believe me, woman. A time is coming when you will not worship the Father on this mountain or in Jerusalem."



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

4:22 你们所拜的，你们不知道；我们所拜的，我们知道，
因为救恩是从犹太人出来的。

You Samaritans worship what you do not know. We worship what we do know. Salvation comes from the Jews.

4:23 时候将到，如今就是了，那真正拜父的，要用心灵和
诚实拜他，因为父要这样的人拜他。

"But a new time is coming. In fact, it is already here. True worshipers will worship the Father in spirit and in truth. They are the kind of worshipers the Father is looking for.

4:24 神是个灵（或无个字），所以拜他的必须用心灵和诚
实拜他。

"God is spirit. His worshipers must worship him in spirit and in truth."

4:25 妇人说：我知道弥赛亚（就是那称为基督的）要来；
他来了，必将一切的事都告诉我们。

The woman said, "I know that Messiah is coming." (He is called Christ.) "When he comes, he will explain everything to us."

4:26 耶稣说：这和你说话的就是他！

Then Jesus said, "I, the one speaking to you, am he."

4:27 当下门徒回来，就稀奇耶稣和一个妇人说话；只是没
有人说：你是要什么？或说：你为什么和他说话？

Just then Jesus' disciples returned. They were surprised to find him talking with a woman. But no one asked, "What do you want from her?" No one asked, "Why are you talking with her?"

4:28 那妇人就留下水罐子，往城里去，对众人说：

The woman left her water jar and went back to the town. She said to the people,



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

4:29 nǐ men lái kàn yǒu yí gè rén jiāng wǒ sù lái suǒ xíng de yí qiè shì dōu gěi wǒ shuō
你们来看！有一个人将我素来所行的一切事都给我说
chū lái le , mò fēi zhè jiù shì jī dū ma
出来了，莫非这就是基督吗？

"Come. See a man who told me everything I've ever done. Could this be the Christ?"

4:30 zhòng rén jiù chū chéng wǎng yē sū nà lǐ qù
众人就出城，往耶稣那里去。

The people came out of the town and made their way toward Jesus.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



4:31 zhè qí jiān mén tú duì yē sū shuō lā bǐ qǐng chī。
这期间，门徒对耶稣说：拉比，请吃。

His disciples were saying to him, "Rabbi, eat something!"

4:32 yē sū shuō wǒ yǒu shí wù chī shì nǐ men bù zhī dào de。
耶稣说：我有食物吃，是你们不知道的。

But he said to them, "I have food to eat that you know nothing about."

4:33 mén tú jiù bǐ cǐ duì wèn shuō mò fēi yǒu rén ná shén me gěi tā chī ma
门徒就彼此对问说：莫非有人拿什么给他吃吗？

Then his disciples asked each other, "Did someone bring him food?"

4:34 yē sū shuō wǒ de shí wù jiù shì zūn xíng chāi wǒ lái zhě de zhǐ yì zuò chéng tā de gōng de。
耶稣说：我的食物就是遵行差我来者的旨意，做成他的工。

Jesus said, "My food is to do what my Father sent me to do. My food is to finish his work."

4:35 nǐ men qǐ bù shuō dào shōu gē de shí hòu hái yǒu sì gè yuè ma wǒ gào sù nǐ men jǔ mù xiàng tián guān kàn zhuāng jià yǐ jīng shú le yuán wén shì fā bái kě yǐ shōu gē le。
你们岂不说『到收割的时候还有四个月』吗？我告诉你们，举目向田观看，庄稼已经熟了（原文是发白），可以收割了。

"You say, 'Four months more, and then it will be harvest time.' But I tell you, open your eyes! Look at the fields! They are ripe for harvest right now."

4:36 shōu gē de rén dé gōng jià jī xù wǔ gǔ dào yǒng shēng jiào sǎ zhǒng de hé shōu gē de yī tóng kuài lè。
收割的人得工价，积蓄五谷到永生，叫撒种的和收割的一同快乐。

Those who gather the crop are already getting paid. They are already harvesting the crop for eternal life. So those who plant and those who gather can now be glad together.

4:37 sú yǔ shuō nà rén sǎ zhǒng zhè rén shōu gē zhè huà kě jiàn shì zhēn de。
俗语说：『那人撒种，这人收割』，这话可见是真的。

"Here is a true saying. 'One plants and another gathers.'"

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



4:38 我差你们去收你们所没有劳苦的；别人劳苦，你们享受他们所劳苦的。

I sent you to gather what you have not worked for. Others have done the hard work. You have gathered the benefits of their work."

4:39 那城里有好些撒玛利亚人信了耶稣，因为那妇人作见证说：他将我素来所行的一切事都给我说出来了。

Many of the Samaritans from the town of Sychar believed in Jesus. They believed because of the woman's witness. She said, "He told me everything I've ever done."

4:40 于是撒玛利亚人来见耶稣，求他们在他们那里住下，他便在那里住了两天。

Then the Samaritans came to him and tried to get him to stay with them. So he stayed two days.

4:41 因耶稣的话，信的人就更多了，

Because of his words, many more people became believers.

4:42 便对妇人说：现在我们信，不是因为你的话，是我们亲自听见了，知道这真是救世主。

They said to the woman, "We no longer believe just because of what you said. We have now heard for ourselves. We know that this man really is the Savior of the world."

4:43 过了那两天，耶稣离了那地方，往加利利去。

After the two days, Jesus left for Galilee.

4:44 因为耶稣自己作过见证说：先知在本地是没有人尊敬的。

He himself had pointed out that a prophet is not respected in his own country.

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



4:45 到了加利利，加利利人既然看见他在耶路撒冷过节所行的一切事，就接待他，因为他们也是上去过节。

When he arrived in Galilee, the people living there welcomed him. They had seen everything he had done in Jerusalem at the Passover Feast. That was because they had also been there.

4:46 耶稣又到了加利利的迦拿，就是 he 从前变水为酒的地方。有一个大臣，他的儿子在迦百农患病。

Once more, Jesus visited Cana in Galilee. Cana is where he had turned the water into wine. A royal official was there. His son was sick in bed at Capernaum.

4:47 他听见耶稣从犹太到了加利利，就来见他，求他下去医治他的儿子，因为他儿子快要死了。

The official heard that Jesus had arrived in Galilee from Judea. So he went to Jesus and begged him to come and heal his son. The boy was close to death.

4:48 耶稣就对他说：若不看见神迹奇事，你们总是不信。

Jesus told him, "You people will never believe unless you see miraculous signs and wonders."

4:49 那大臣说：先生，求你趁着我的孩子还没有死就下去。

The royal official said, "Sir, come down before my child dies."

4:50 耶稣对他说：回去吧，你的儿子活了！那人信耶稣所说的话就回去了。

Jesus replied, "You may go. Your son will live." The man believed what Jesus said, and so he left.

4:51 正下去的时候，他的仆人迎见他，说他的儿子活了。

While he was still on his way home, his servants met him. They gave him the news that his boy was living.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

4:52 tā jiù wèn shén me shí hòu jiàn hǎo de tā men shuō zuó rì wèi shí rē jiù tuì le
他就问什么时候见好的。他们说：昨日未时热就退了。
He asked what time his son got better. They said to him, "The fever left him yesterday afternoon at one o'clock."

4:53 tā biàn zhī dào zhè zhèng shì yē sū duì tā shuō nǐ ér zi huó le de shí hòu tā zì jǐ hé quán jiā jiù dōu xìn le
他便知道这正是耶稣对他说你儿子活了的时候；他自己和全家就都信了。
Then the father realized what had happened. That was the exact time Jesus had said to him, "Your son will live." So he and all his family became believers.

4:54 zhè shì yē sū zài jiā lì lì xíng de dì èr jiàn shén jì shì tā cóng yóu tài huí qù yǐ hòu xíng de
这是耶稣在加利利行的第二件神迹，是他从犹太回去以后行的。
This was the second miraculous sign that Jesus did after coming from Judea to Galilee.

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.





5:1 zhè shì yǐ hòu dào le yóu tài rén de yí gè jié qī yē sū jiù shàng yē lù sā
这事以后，到了犹太人的一个节期，耶稣就上耶路撒
lěng qù
冷去。

Some time later, Jesus went up to Jerusalem for a Jewish feast.

5:2 zài yē lù sā lěng kào jìn yáng mén yǒu yí gè chí zi xī bó lái huà jiào zuò bì
在耶路撒冷，靠近羊门有一个池子，希伯来话叫作毕
shì dà páng biān yǒu wǔ gè láng zi
士大，旁边有五个廊子；

In Jerusalem near the Sheep Gate is a pool. In the Aramaic language it is called Bethesda. It is surrounded by five rows of columns with a roof over them.

5:3 lǐ miàn tǎng zhe xiǎ yǎn de qué tuǐ de xuè qì kū gān de xǔ duō bìng rén
里面躺着瞎眼的、瘸腿的、血气枯干的许多病人。
(yǒu gǔ juǎn zài cǐ yǒu děng hòu shuǐ dòng;
(有古卷在此有：等候水动；

Here a great number of disabled people used to lie down. Among them were those who were blind, those who could not walk, and those who could hardly move.

5:4 yīn wèi yǒu tiān shǐ àn shí xià chí zi jiǎo dòng nà shuǐ shuǐ dòng zhī hòu shuí xiān xià
因为有天使按时下池子搅动那水，水动之后，谁先下
qù wú lùn hài shén me bìng jiù quán yù le)
去，无论害什么病就痊愈了。)

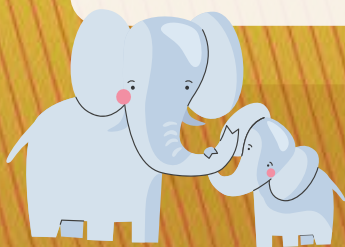
From time to time an angel of the Lord would come down and stir up the waters. The first one into the pool after each such disturbance would be cured of whatever disease they had.

5:5 zài nà lǐ yǒu yí gè rén bìng le sān shí bā nián
在那里有一个人，病了三十八年。

One person who was there had been disabled for 38 years.

5:6 yē sū kàn jiàn tā tǎng zhe zhī dào tā bìng le xǔ jiǔ jiù wèn tā shuō nǐ yào
耶稣看见他躺着，知道他病了许久，就问他说：你要
quán yù me
痊愈么？

Jesus saw him lying there. He knew that the man had been in that condition for a long time. So he asked him, "Do you want to get well?"



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

5:7 病人回答说：先生，水动的时候，没有人把我放在池子里；我正去的时候，就有别人比我先下去。

"Sir," the disabled man replied, "I have no one to help me into the pool when an angel stirs the water up. I try to get in, but someone else always goes down ahead of me."

5:8 耶稣对他说：起来，拿你的褥子走吧！

Then Jesus said to him, "Get up! Pick up your mat and walk."

5:9 那人立刻痊愈，就拿起褥子来走了。

At once the man was healed. He picked up his mat and walked. The day this happened was a Sabbath.

5:10 那天是安息日，所以犹太人对那医好的人说：今天是安息日，你拿褥子是不可的。

So the Jews said to the man who had been healed, "It is the Sabbath. The law does not allow you to carry your mat."

5:11 他却回答说：那使我痊愈的，对我说：拿你的褥子走吧。

But he replied, "The one who made me well said to me, 'Pick up your mat and walk.'"

5:12 他们问他说：对你说拿褥子走的是什么人？

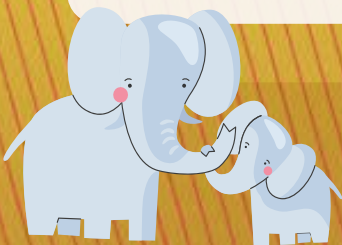
They asked him, "Who is this fellow? Who told you to pick it up and walk?"

5:13 那医好的人不知道是谁；因为那里的人多，耶稣已经躲开了。

The one who was healed had no idea who it was. Jesus had slipped away into the crowd that was there.

5:14 后来耶稣在殿里遇见他，对他说：你已经痊愈了，不要再犯罪，恐怕你遭遇的更加厉害。

Later Jesus found him at the temple. Jesus said to him, "See, you are well again. Stop sinning, or something worse may happen to you."



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

5:15 nà rén jiù qù gào sù yóu tài rén shǐ tā quán yù de shì yē sū
那人就去告诉犹太人，使他痊愈的是耶稣。

The man went away. He told the Jews it was Jesus who had made him well.

5:16 suǒ yǐ yóu tài rén bī pò yē sū yīn wèi tā zài ān xī rì zuò le zhè shì
所以犹太人逼迫耶稣，因为他在安息日做了这事。

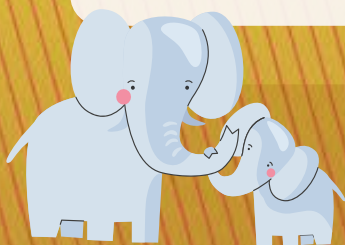
Jesus was doing these things on the Sabbath day. So the Jews began to oppose him.

5:17 yē sū jiù duì tā men shuō wǒ fù zuò shì zhí dào rú jīn wǒ yě zuò shì
耶稣就对他们说：我父做事直到如今，我也做事。

Jesus said to them, "My Father is always doing his work. He is working right up to this very day. I am working too."

5:18 suǒ yǐ yóu tài rén yuè fā xiǎng yào shā tā yīn tā bù dàn fàn le ān xī rì bìng
所以犹太人越发想要杀他；因他不但犯了安息日，并
qiě chēng shén wèi tā de fù jiāng zì jǐ hé shén dāng zuò píng děng
且称神为他的父，将自己和神当作平等。

For this reason the Jews tried even harder to kill him. Jesus was not only breaking the Sabbath. He was even calling God his own Father. He was making himself equal with God.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



8:1 yú shì gè rén dōu huí jiā qù le ; yē sū què wǎng gǎn lǎn shān qù ,
于是各人都回家去了；耶稣却往橄榄山去，

But Jesus went to the Mount of Olives.

8:2 qīng zǎo yòu huí dào diàn lǐ 。 zhòng bǎi xìng dōu dào tā nà lǐ qù tā jiù zuò xià ,
清早又回到殿里。众百姓都到他那里去，他就坐下，
jiào xùn tā men
教训他们。

At sunrise he arrived in the temple courtyard again. All the people gathered around him there. He sat down to teach them.

8:3 wén shì hé fǎ lì sài rén dài zhe yí gè xíng yín shí bèi ná de fù rén lái jiào tā
文士和法利赛人带着一个行淫时被拿的妇人来，叫他
zhàn zài dāng zhōng
站在当中，

The teachers of the law and the Pharisees brought in a woman. She had been caught in adultery. They made her stand in front of the group.

8:4 jiù duì yē sū shuō fū zi zhè fù rén shì zhèng xíng yín zhī shí bèi ná de 。
就对耶稣说：夫子，这妇人是正行淫之时被拿的。

They said to Jesus, "Teacher, this woman was caught having sex with a man who was not her husband.

8:5 mó xī zài lǜ fǎ shàng fēn fu wǒ men bǎ zhè yàng de fù rén yòng shí tou dǎ sǐ nǐ
摩西在律法上吩咐我们把这样的妇人用石头打死。你
shuō gāi bǎ tā zěn me yàng ne
说该把他怎么样呢？

In the Law, Moses commanded us to kill such women by throwing stones at them. Now what do you say?"

8:6 tā men shuō zhè huà nǎi shì tàn yē sū yào dé zhe gào tā de bǎ bǐng yē sū
他们说这话，乃试探耶稣，要得着告他的把柄。耶稣
què wān zhe yāo yòng zhǐ tou zài dì shàng huà zì
却弯着腰，用指头在地上画字。

They were trying to trap Jesus with that question. They wanted to have a reason to bring charges against him. But Jesus bent down and started to write on the ground with his finger.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

8:7 tā men hái shì bù zhù de wèn tā yē sū jiù zhí qǐ yāo lái duì tā men shuō
他们还是不住的问他，耶稣就直起腰来，对他们说：
nǐ men zhōng jiān shuí shì méi yǒu zuì de shuí jiù kě yǐ xiān ná shí tou dǎ tā
你们中间谁是没有罪的，谁就可以先拿石头打他。

They kept asking him questions. So he stood up and said to them, "Has any one of you not sinned? Then you be the first to throw a stone at her."

8:8 yú shì yòu wān zhe yāo yòng zhǐ tou zài dì shàng huà zì
于是又弯着腰，用指头在地上画字。

He bent down again and wrote on the ground.

8:9 tā men tīng jiàn zhè huà jiù cóng lǎo dào shǎo yí gè yí gè de dōu chū qù le
他们听见这话，就从老到少，一个一个的都出去了，
zhǐ shèng xià yē sū yī rén hái yǒu nà fù rén réng rán zhàn zài dāng zhōng
只剩下耶稣一人，还有那妇人仍然站在当中。

Those who heard what he had said began to go away. They left one at a time, the older ones first. Soon only Jesus was left. The woman was still standing there.

8:10 yē sū jiù zhí qǐ yāo lái duì tā shuō fù rén nà xiē rén zài nǎ lǐ ne
耶稣就直起腰来，对他说：妇人，那些人在哪里呢？
méi yǒu rén dìng nǐ de zuì me
没有人定你的罪么？

Jesus stood up and asked her, "Woman, where are they? Hasn't anyone found you guilty?"

8:11 tā shuō zhǔ a méi yǒu yē sū shuō wǒ yě bù dìng nǐ de zuì qù
他说：主啊，没有。耶稣说：我也不定你的罪。去
ba cóng cǐ bú yào zài fàn zuì le
吧，从此不要再犯罪了！

"No one, sir," she said. "Then I don't find you guilty either," Jesus said. "Go now and leave your life of sin."

8:12 yē sū yòu duì zhòng rén shuō wǒ shì shì jiè de guāng gēn cóng wǒ de jiù bù zài
耶稣又对众人说：我是世界的光。跟从我的，就不在
hēi àn lǐ zǒu bì yào dé zhe shēng mìng de guāng
黑暗里走，必要得着生命的光。

Jesus spoke to the people again. He said, "I am the light of the world. Those who follow me will never walk in darkness. They will have the light that leads to life."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

8:13 法利赛人对他说：你是为自己作见证，你的见证不真。

The Pharisees argued with him. "Here you are," they said, "appearing as your own witness. But your witness does not count."

8:14 耶稣说：我虽然为自己作见证，我的见证还是真的；因我知道我从哪里来，往哪里去；你们却不知道我从哪里来，往哪里去。

Jesus answered, "Even if I give witness about myself, my witness does count. I know where I came from. And I know where I am going. But you have no idea where I come from or where I am going."

8:15 你们是以外貌（原文是凭肉身）判断人，我却不判断人。

You judge by human standards. I don't judge anyone.

8:16 就是判断人，我的判断也是真的；因为不是我独自在这里，还有差我来的父与我同在。

"But if I do judge, what I decide is right. This is because I am not alone. I stand with the Father, who sent me."

8:17 你们的律法上也记着说：两个人的见证是真的。

Your own Law says that the witness of two is what counts.

8:18 我是为自己作见证，还有差我来的父也是为我作见证。

I give witness about myself. My other witness is the Father, who sent me."

8:19 他们就问他说：你的父在哪里？耶稣回答说：你们不认识我，也不认识我的父；若是认识我，也就认识我的父。

Then they asked him, "Where is your father?" "You do not know me or my Father," Jesus replied. "If you knew me, you would know my Father also."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

8:20 zhè xiē huà shì yē sū zài diàn lǐ de kù fáng jiào xùn rén shí suǒ shuō de yě méi
这些话是耶稣在殿里的库房、教训人时所说的，也没
yǒu rén ná tā yīn wèi tā de shí hòu hái méi yǒu dào
有人拿他，因为他的时候还没有到。

He spoke these words while he was teaching in the temple area. He was near the place where the offerings were put. But no one arrested him. His time had not yet come.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



9:1 yē sū guò qù de shí hòu kàn jiàn yí gè rén shēng lái shì xiǎ yǎn de
耶稣过去的时候，看见一个人生来是瞎眼的。

As Jesus went along, he saw a man who was blind. He had been blind since he was born.

9:2 mén tú wèn yē sū shuō lā bǐ zhè rén shēng lái shì xiǎ yǎn de shì shuí fàn le
门徒问耶稣说：拉比，这人生来是瞎眼的，是谁犯了
zuì shì zhè rén ne shì tā fù mǔ ne
罪？是这人呢？是他父母呢？

Jesus' disciples asked him, "Rabbi, who sinned? Was this man born blind because he sinned? Or did his parents sin?"

9:3 yē sū huí dá shuō yě bú shì zhè rén fàn le zuì yě bú shì tā fù mǔ fàn le
耶稣回答说：也不是这人犯了罪，也不是他父母犯了
zuì shì yào zài tā shēn shàng xiǎn chū shén de zuò wéi lái
罪，是要在他身上显出神的作为来。

"It isn't because this man sinned," said Jesus. "It isn't because his parents sinned. This happened so that God's work could be shown in his life.

9:4 chèn zhe bái rì wǒ men bì xū zuò nà chāi wǒ lái zhě de gōng hēi yè jiāng dào
趁着白日，我们必须做那差我来者的工；黑夜将到，
jiù méi yǒu rén néng zuò gōng le
就没有人能做工了。

While it is still day, we must do the work of the One who sent me. Night is coming. Then no one can work.

9:5 wǒ zài shì shàng de shí hòu shì shì shàng de guāng
我在世上的时候，是世上的光。

While I am in the world, I am the light of the world."

9:6 yē sū shuō le zhè huà jiù tǔ tuò mò zài dì shàng yòng tuò mò hé ní mǒ zài xiǎ
耶稣说了这话，就吐唾沫在地上，用唾沫和泥抹在瞎
zi de yǎn jīng shàng
子的眼睛上，

After he said this, he spit on the ground. He made some mud with the spit. Then he put the mud on the man's eyes.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

9:7 对他说：你往西罗亚池子里去洗（西罗亚翻译出来就是奉差遣）。他去一洗，回头就看见了。

"Go," he told him. "Wash in the Pool of Siloam." Siloam means Sent. So the man went and washed. And he came home able to see.

9:8 他的邻舍和那素常见他是讨饭的，就说：这不是那从前坐着讨饭的人么？

His neighbors and those who had earlier seen him begging asked questions. "Isn't this the same man who used to sit and beg?" they asked.

9:9 有人说：是他；又有人说；不是，却是像他。他自己说：是我。

Some claimed that he was. Others said, "No. He only looks like him." But the man who had been blind kept saying, "I am the man."

9:10 他们对他说明说：你的眼睛是怎么开的呢？

"Then how were your eyes opened?" they asked.

9:11 他回答说：有一个人，名叫耶稣，他和泥抹我的眼睛，对我说：你往西罗亚池子去洗。我去一洗，就看见了。

He replied, "The man they call Jesus made some mud and put it on my eyes. He told me to go to Siloam and wash. So I went and washed. Then I could see."

9:12 他们说：那个人在哪里？他说：我不知道。

"Where is this man?" they asked him. "I don't know," he said.

9:13 他们把从前瞎眼的人带到法利赛人那里。

They brought to the Pharisees the man who had been blind.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

9:14 耶稣和泥开他眼睛的日子是安息日。

The day Jesus made the mud and opened the man's eyes was a Sabbath.

9:15 法利赛人也问他是怎么样得看见的。瞎子对他们说：他把泥抹在我的眼睛上，我去一洗，就看见了。

So the Pharisees also asked him how he was able to see. "He put mud on my eyes," the man replied. "Then I washed. And now I can see."

9:16 法利赛人中有的说：这个人不是从神来的，因为他不守安息日。又有人说：一个罪人怎能行这样的神迹呢？他们就起了纷争。

Some of the Pharisees said, "Jesus has not come from God. He does not keep the Sabbath day." But others asked, "How can a sinner do such miraculous signs?" So the Pharisees did not agree with each other.

9:17 他们又对瞎子说：他既然开了你的眼睛，你说他是怎样的人呢？他说：是个先知。

Finally they turned again to the blind man. "What do you have to say about him?" they asked. "It was your eyes he opened." The man replied, "He is a prophet."

9:18 犹太人不信他从前是瞎眼，后来能看见的，等到叫了他的父母来，

The Jews still did not believe that the man had been blind and now could see. So they sent for his parents.

9:19 问他们说：这是你们的儿子么？你们说他生来是瞎眼的，如今怎么能看见了呢？

"Is this your son?" they asked. "Is this the one you say was born blind? How is it that now he can see?"



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

9:20 tā fù mǔ huí dá shuō tā shì wǒ men de ér zǐ shēng lái jiù xiǎ yǎn zhè shì
他父母回答说：他是我们的儿子，生来就瞎眼，这是
wǒ men zhī dào de
我们知道的。

"We know he is our son," the parents answered. "And we know he was born blind."

9:21 zhì yú tā rú jīn zěn me néng kàn jiàn wǒ men què bù zhī dào shì shuí kāi le
至于他如今怎么能看见，我们却不知道；是谁开了
tā de yǎn jīng wǒ men yě bù zhī dào tā yǐ jīng chéng le rén nǐ men wèn tā
他的眼睛，我们也不知道。他已经成了人，你们问他
ba tā zì jǐ bì néng shuō
吧，他自己必能说。

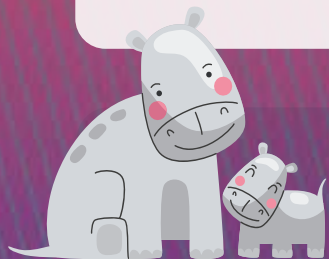
But we don't know how he can now see. And we don't know who opened his eyes. Ask him. He is an adult. He can speak for himself."

9:22 tā fù mǔ shuō zhè huà shì pà yóu tài rén yīn wèi yóu tài rén yǐ jīng shāng yì dìng
他父母说这话，是怕犹太人；因为犹太人已经商议定
le ruò yǒu rèn yē sū shì jī dū de yào bǎ tā gǎn chū huì táng
了，若有认耶稣是基督的，要把他赶出会堂。

His parents said this because they were afraid of the Jews. The Jews had already decided that anyone who said Jesus was the Christ would be put out of the synagogue.

9:23 yīn cǐ tā fù mǔ shuō tā yǐ jīng chéng le rén nǐ men wèn tā ba
因此他父母说：他已经成了人，你们问他吧。

That was why the man's parents said, "He is an adult. Ask him."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.